

## 新学期 新型コロナウイルス感染症の感染拡大を防ぐための注意事項

新型コロナウイルス感染症の感染拡大を防ぐため、2020年度の授業及び学生生活等に関し以下の点について注意をしてください。

### 1. 各自の感染防止対策について

- ①マスクの着用や手洗いをして感染防止に努めてください。校内では授業時も含め、マスクを着用してください（咳エチケットに注意）。また、学校到着時には、必ず教室前のアルコール消毒液を利用するか、手洗いを行ってください。
- ②毎朝体温を測り、発熱、咳、体調がすぐれない等、風邪のような症状があるときは、教務部に連絡し、自宅で休養してください。休む日と理由を伝えれば授業は公欠とします。
- ③息苦しさ、強いだるさ、高熱等の症状がある場合は、帰国者・接触者センター（保健所）に相談してください。
- ④しっかり睡眠と食事をとり、規則正しい生活を送りましょう。

### 2. 授業及び教室について

- ①教室では、隣の人と机の間隔を空けて座ってください。
- ②教室内のロスナイを使用し、換気に努め、天気の良いときは教室の窓を空け、そうでないときでも授業の休み時間（10分）は換気をしましょう。
- ③授業中に発熱、咳など、体調がすぐれない等、風邪のような症状があるときは、速やかに教務部に連絡してください。
- ④放課後、特に必要がなければ、速やかに帰宅してください。

### 3. 休憩及び昼食時について

- ①休み時間、大声での談笑はなるべく控えましょう。
- ②学生食堂の利用は空いている12時から12時30分までにしてください。食事が終わったら、すみやかに退席してください。
- ③飲食をする際は、食堂でも教室でも、できるだけ隣の人と間隔をあけ、向かい合わせにならないようにしてください。食べ物・飲み物のシェアや、食事時の大声での談笑はなるべく控えましょう。

### 4. その他生活面について

- ①学校に来た時、家に帰った時、食事の前など、1日に何回も手洗いをしてください。
- ②電車の中など、マスクの着用と咳エチケットを守りましょう。
- ③学校でエレベーターは使用しないようにしましょう。
- ④感染のリスクの高い環境（①換気の悪い密閉空間、②人が密集、③密接しての会話や発声）や人の多く集まるところに近づかないようにしましょう。（例 テーマパーク、ライブハウス、スポーツジム、カラオケなど）
- ⑤食事の際、他人との食べ物・飲み物のシェアや、大声での談笑はなるべく控えましょう。
- ⑥タバコは新型コロナウイルス感染症の感染や症状の悪化といったリスクがあると言われています。できるだけ禁煙を心掛けましょう。

## **Basic protective measures against the new Coronavirus infection in the new semester**

In order to prevent the spread of the new Coronavirus infection during 2020 semesters, please pay attention to the following:

### 1) Self-infection prevention measures:

① Please wear a mask and wash your hands thoroughly to prevent infection. Wear a mask at school, even during classes (mind cough etiquette). When attending school, be sure to use the Alcohol Disinfectant (Hand Sanitizer) in front of the classroom or wash your hands thoroughly before classes.

② Please take your temperature every morning. If you have a cough, fever, bad physical condition, or any other symptoms, contact the Educational Department and rest at home. If you report on the day with the reason of your absence, it will be considered as an authorized absence.

③ If you develop difficulty with breathing, strong weakness or a high fever, please contact the "Returnee Contact Center" (Health Care Center).

④ Please maintain a healthy lifestyle by eating well and getting good sleep.

### 2) Prevention measures during classes:

① In the classroom, please sit with at least one empty seat in between you and your fellow classmates.

② Please use the air purifier in a classroom, be sure to keep the classroom well ventilated. Open the classroom windows when the weather is good or ventilate the classroom during the break (10 minutes) when the weather is not good.

③ If you have any symptoms, such as a fever, cough or other anything else during the class, please contact the Educational Department immediately.

④ After classes, go home immediately unless required otherwise.

### 3) Prevention measures during the breaks and lunch time:

① Please refrain from talking loudly during the breaks.

② Please use the student cafeteria from 12:00 to 12:30 when it is not so crowded. When you have finished your lunch, please return to your classroom immediately.

③ When eating and drinking in the cafeteria and classrooms, please keep your distance from others. Please avoid sharing food and drinks or talking loudly during breaks.

#### 4) Other prevention measures:

- ① When you come to school, arrive at home, before and after meals, wash your hands thoroughly several times a day.
- ② Please wear a mask and be aware cough etiquette while using public transport.
- ③ Please do not use elevators at school.
- ④ Please keep away from areas that are at a high risk of infection (① **Closed** spaces with poor ventilation, ② **Crowded** places, ③ **Close-distance** conversation meetings) and places where many people gather. (For example: theme parks, live music events, gym, karaoke, etc.)
- ⑤ When eating, please refrain from sharing food and drinks with others and talking loudly.
- ⑥ Smoking or vaping may increase the risk of new Coronavirus infection. Try to quit smoking as much as possible.

## 새 학기 코로나바이러스감염증-19 확산방지를 위한 주의사항

코로나바이러스감염증-19 확산방지를 위해 2020년도 수업 및 학생생활수칙을 아래와 같이 안내 하오니 주의하여 생활해 주시기 바랍니다.

### 1. 개인의 감염방지를 위한 대책

- ① 철저한 마스크 착용 및 손씻기를 통해 감염방지를 위해 노력해 주십시오. 교내에서는 수업 중은 물론 항상 마스크를 착용해 주십시오. (기침예절에도 유의) 또한, 등교 시에는 반드시 교실 앞에 비치된 알코올소독제를 이용하거나 손을 바르게 씻어주십시오.
- ② 매일 체온을 재고, 발열, 기침, 컨디션 난조 등 감기와 유사한 증상이 있을 때에는 교무부 로 바로 연락한 후 집에서 쉬어 주십시오. 이로 인해 결석한 날의 수업은 공결로 처리됩니다. (연락 필수)
- ③ 호흡곤란, 강한 피로감, 고열 등의 증상이 있을 때에는 귀국자·접촉자 상담센터 (보건소)에 상담하시기 바랍니다.
- ④ 충분한 수면과 균형 잡힌 식사 등 규칙적인 생활을 하도록 합시다.

### 2. 수업 및 교실운영

- ① 교실에서는 옆 사람과 책상간격을 띄워 앉도록 합니다
- ② 교실 내 설치된 환기팬(로스나이)을 이용, 환기를 철저히 하고, 날씨가 좋은 날은 교실 창 문을 열어 환기하며, 그렇지 않은 날에도 쉬는 시간 10분 동안은 환기하도록 합니다.
- ③ 수업 중에 발열, 기침, 컨디션 난조 등 감기와 유사한 증상이 있을 때에는 신속히 교무부 로 연락해 주시기 바랍니다.
- ④ 방과 후에는 특별한 일이 없는 한 바로 귀가해 주십시오.

### 3. 쉬는 시간 및 점심시간

- ① 쉬는 시간에 큰 소리로 이야기하는 일은 가능한 삼가해 주십시오.
- ② 학생식당은 비교적 붐비지 않는 12시부터 12시 30분 사이에 이용해 주십시오. 식사를 마친 후에는 신속히 식당에서 나와 주십시오.
- ③ 음식을 먹거나 마실 때에는 교실에서든 식당에서든 가능한 한 옆 사람과 간격을 두고 마주 앉지 않도록 해 주십시오. 음식을 나누어 먹거나 식사 중에 큰 소리로 이야기하는 일은 가능한 삼가해 주십시오.

### 4. 기타 생활면에서의 주의점

- ① 등교 시, 귀가 시, 식사 전후 등 하루에도 몇 번씩 바른 손씻기에 힘써 주십시오.
- ② 전철 안 등의 공공장소에서는 마스크 착용과 기침예절을 지킵시다.
- ③ 학교 안에서 엘리베이터는 사용하지 않도록 합니다.
- ④ 감염 위험도가 높은 환경 (①환기가 안되는 밀폐된 공간, ②사람이 밀집한 곳, ③밀접한 거리에서의 대화나 말하기)이나 많은 사람들이 모이는 곳에는 가까이 가지 않도록 합니다. (예: 테마파크, 라이브공연장, 스포츠 체력단련장, 노래방 등)
- ⑤ 식사 시, 타인과 음식을 나누어 먹거나 큰 소리로 이야기하는 일은 가능한 삼가합시다.
- ⑥ 담배는 코로나바이러스감염증-19의 감염 및 증상악화의 위험이 있는 것으로 알려져 있습니다. 가능한 금연하도록 합시다.

## 新学期 有关预防新型冠状病毒感染症疫情扩大的注意事项

为了预防新型冠状病毒感染症疫情扩大，各位同学在2020学年度的上课与校园生活期间，请注意遵守以下事项。

### 1. 个人预防感染对策

- ① 为了预防感染，应尽量多戴口罩、勤洗手。除了在学校上课时应戴口罩，到了学校一定要使用放在教室前的酒精消毒液，或是洗过手再进教室。
- ② 每天早上量体温，如果有发烧、咳嗽、身体不舒服等与感冒相似的症状，应与教务部联系，留在住处休息。只要有通知学校休息的日期与理由，缺课时数可视为公假。
- ③ 如果有呼吸困难、强烈的倦怠感、高烧等症状，应联系归国者·接触者中心（保健所）。
- ④ 要有充足的睡眠、均衡的饮食，维持规律的生活习惯。

### 2. 上课时间与教室里的注意事项

- ① 在教室里的座位应与旁边的人相隔一定的距离。
- ② 使用教室里的换气设备，并在天气好的时候将窗户打开，如果天气不好，也尽量在下课10分钟的时候开窗让空气流通。
- ③ 如果在上课时出现发烧、咳嗽、身体不舒服等与感冒相似的症状，应尽快向教务部报告。
- ④ 下课后如果没有特别重要的事，应尽快回到住处。

### 3. 休息时间与用餐时的注意事项

- ① 尽量避免在休息时间大声地说笑。
- ② 尽量在学生食堂人比较少的时间用餐（12:00~12:30），用完餐应尽快离开。
- ③ 在学生食堂或教室里吃、喝东西时，应尽量与旁边的人保持距离，也不要面对面地坐。同时，应尽量避免与人分享食物、饮料，或是一边吃东西一边大声地说笑。

### 4. 其他生活上的注意事项

- ① 每天来到学校、回到住处、吃东西前后等时候都要记得洗手。
- ② 在电车等公共场所要戴口罩，咳嗽或打喷嚏时应遵守礼仪。
- ③ 在学校尽量不要使用电梯。
- ④ 尽量避开感染高风险的环境（①空气不流通的密闭空间、②人群密集、③近距离对话）或是人潮聚集的地方（例如游乐园、音乐展演空间、健身房、卡拉OK等）。
- ⑤ 用餐的时候尽量避免与他人分享食物、饮料，或是一边吃东西一边大声地说笑。
- ⑥ 据说吸烟可能会导致新型冠状病毒感染症的症状恶化，请尽可能把烟戒掉。

## 新學期 有關預防嚴重特殊傳染性肺炎疫情擴大的注意事項

為了預防嚴重特殊傳染性肺炎的疫情擴大，各位同學在 2020 學年度的上課與校園生活期間，請注意遵守以下事項。

### 1. 個人預防感染對策

- ① 為了預防感染，應盡量多戴口罩、勤洗手。除了在學校上課時應戴口罩，到了學校一定要使用放在教室前的酒精消毒液，或是洗過手再進教室。
- ② 每天早上量體溫，如果有發燒、咳嗽、身體不舒服等與感冒相似的症狀，應與教務部聯繫，留在住處休息。只要有通知學校休息的日期與理由，缺課時數可視為公假。
- ③ 如果有呼吸困難、強烈的倦怠感、高燒等症狀，應聯繫歸國者・接觸者中心（保健所）。
- ④ 要有充足的睡眠、均衡的飲食，維持規律的生活習慣。

### 2. 上課時間與教室裡的注意事項

- ① 在教室裡的座位應與旁邊的人相隔一定的距離。
- ② 使用教室裡的換氣設備，並在天氣好的時候將窗戶打開，如果天氣不好，也盡量在下課 10 分鐘的時候開窗讓空氣流通。
- ③ 如果在上課時出現發燒、咳嗽、身體不舒服等與感冒相似的症狀，應盡快向教務部報告。
- ④ 下課後如果沒有特別重要的事，應盡快回到住處。

### 3. 休息時間與用餐時的注意事項

- ① 盡量避免在休息時間大聲地說笑。
- ② 盡量在學生餐廳人比較少的時間用餐（12:00~12:30），用完餐應盡快離開。
- ③ 在學生餐廳或教室裡吃、喝東西時，應盡量與旁邊的人保持距離，也不要面對面地坐。同時，應盡量避免與人分享食物、飲料，或是一邊吃東西一邊大聲地說笑。

### 4. 其他生活上的注意事項

- ① 每天來到學校、回到住處、吃東西前後等時候都要記得洗手。
- ② 在電車等公共場所要戴口罩，咳嗽或打噴嚏時應遵守禮儀。
- ③ 在學校盡量不要使用電梯。
- ④ 盡量避開感染高風險的環境（①空氣不流通的密閉空間、②人群密集、③近距離對話）或是人潮聚集的地方（例如遊樂園、音樂展演空間、健身房、卡拉 OK 等）。
- ⑤ 用餐的時候盡量避免與他人分享食物、飲料，或是一邊吃東西一邊大聲地說笑。
- ⑥ 據說吸菸可能會導致嚴重特殊傳染性肺炎的症狀惡化，請盡可能把菸戒掉。